

SNØGEBÆK 2003

Velkommen til Snøgebæk Havnefest - en af de mest populære sommerfester på Bornholm. Festpladsen er mellem fiskerhytterne ved den gamle ø-havn. Havnefesten har en helt speciel atmosfære. Alle boder og en del af underholdningen er "hjemmelavet" og programmet indeholder desuden masser af god musik. Flere end 600 medhjælpere arbejder gratis for at give vore gæster en festlig oplevelse. Overskuddet fra festen går til idrætsarbejdet i Poulsker Idrætsforening.

Wir heissen Sie willkommen zum Snøgebaeker Hafenfest. Unser Fest, das jährlich inmitten der alten Fischerhütten am Hafen gefeiert wird, bietet Ihnen eine ganz besondere Atmosphäre, in der Sie sicher eine vergnügliche Zeit verbringen können. 600 Einwohner aus Snøgebæk und der Umgebung arbeiten freiwillig, um unseren Gästen ein festliches Erlebnis zu geben. Der Reingewinn wird auf die Jugendarbeit des Poulsker Sportvereins verwendet.

www.havnefest.dk

FREDAG · 18. JULI

19.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

19.00 Snøgebæk-Løbet. Motionsløb i det idylliske Snøgebæk. Voksne 4,0 km - børn 2,5 km. Tilmelding kl. 18.00-18.45 ved indgangen ved Hovedgaden.

Snøgebaek Lauf. Motionslauf für Kinder und Erwachsene. Anmeldung ab 18.00 Uhr am Eingang

19.30-21.00 „Folk & Fisk”

Volksmusik

20.15 Præmieoverrækkelse Snøgebæk-Løbet

Preisverteilung des Snøgebaeker Lauf

20.00-23.00 Sodavandsdiskotek

Diskotheke für Kinder

21.00-01.00 „New Date” i danseteltet.

Tanzmusik mit „New Date” im Zelt

22.00-24.00 „Absolute Girls” med Poul Halberg

„Absolute Girls” mit Poul Halberg - Popmusik

LØRDAG · 19. JULI

13.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

13.00 Optog med Bornholmergarden og vovehalsene fra Q8-tanken til Snøgebæk Havn

Parade ab der Q8-Tankstelle bis Hafen

13.30 Sliskens Vovehalse

Die waghalsige Rutsche

14.00 Sjøv på havnen: Kaproning og pudekamp

Buntes Treiben am Hafen

14.00-17.00 Børneaktiviteter på pladsen

Spaß für Kinder

14.00-14.45 „Seed” - 5 unge rockspirer

Rockmusik auf der Bühne

15.00 Præmieoverrækkelse Sliskens Vovehalse

Preisverteilung der waghalsigen Rutsche

15.30-16.30 Linette Munch - musik på scenen

Volksmusik

16.30-18.00 „Folk & Fisk”

Volksmusik

17.30 Grillen åbner

Eröffnung des Grill

18.00-21.00 „Havz-Jazz” ved grillen

„Havz-Jazz” beim Grill

19.30 Steel In Front - olietønder på havnen

Musik am Hafen

20.00-23.00 Sodavandsdiskotek

Diskotheke für Kinder

21.00-02.00 „Valentinos” i Danseteltet

„Valentinos Dance Band” - Tanzmusik im Zelt

21.00-23.00 „Fifi-Dong” - A tribute to Gasolin’

Rock mit “Fifi-Dong”

23.30-01.30 “Expect No Mercy” fyrer den af...

Bornholmer-Rock

På festpladsen er: Tombola · Fiskedam · Lykehjul · Boldkast · Pilekast · Skydetelt · Sømbod · Straffespark · Raflebar · Hoppeborg · Spejderne

Auf dem Festplatz gibt es: Tombola · Fischteich · Glücksrad · Ballwurf · Pfeilwurf · Schiessbude · Nagelbude · Elfmeterschieszen · Würfelbude · Hüpfenburg · Die Pfadfinder

SØNDAG · 20. JULI

13.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

13.30 Kaj Gummisko på scenen

Show für Kinder

14.00-17.00 Børneaktiviteter på pladsen

Spaß für Kinder

14.30 Sjøv på havnen: Cykling og armgang

Buntes Treiben am Hafen

15.00 Fiskekuttervæddeløb ved havnen

Fischkutterregatta beim Hafen

15.00-17.00 Byg et sandslot - konkurrence

Sandslossbau

15.30-17.00 Jesper Stegmann - musik på scenen

Musik auf der Bühne

17.00 Snøgebæk's Stærkeste

Die Stärksten in Snøgebæk

17.30 Grillen åbner

Eröffnung des Grill

17.45 Præmieoverrækkelse

Snøgebæk's Stærkeste og Byg et sandslot

Preisverteilung des Stärksten in Snøgebaek und Sandslossbau

18.00-21.00 „Havz-Jazz” ved grillen

„Havz-Jazz” beim Grill

19.30 Præmieoverrækkelse kuttervæddeløbet

Preisverteilung der Fischkutterregatta

20.00-23.00 „Valentinos” i Danseteltet

„Valentinos Dance Band” - Tanzmusik im Zelt

21.00-23.00 „FiFi-Dong” - A tribute to Gasolin’

Rock mit “Fifi-Dong”

23.00 Festfyrværkeri

Feuerwerk

På festpladsen kan købes kraksild, æbleskiver, pizza, pitabrød, fiskefilet, pommes frites, pølser og is. Grillen tilbyder oksefilet og helstegt gris og i caféen fås kaffe, te, kager og sandwich.

Auf dem Festplatz kann man das folgende kaufen: “Krak-sild”, “Æbleskiver”, Pizza, Pitabrot, Fisch-filets, Pommes, Würste und Eis. Auf dem Grill gibt es Filet vom Rind und gebratenes Schwein am Spiess. In der Café kann man Kaffee, Tee, Kuchen und Sandwich kaufen.

SNOGEBÆK 2003

www.havnefest.dk

Entré:

Fredag 20 kr. · Lørdag 20 kr. · Søndag 20 kr.
Koncert: Forsalg 105 kr. · Ved indgang 140 kr.
Børn under 12 år gratis adgang alle 4 dage

Eintritt:

Freitag DKK 20 · Samstag DKK 20 · Sonntag DKK 20
Konzert: Vorverkauf DKK 105 · Am Eingang DKK 140
Kinder unter 12 Jahren alle 4 Tage frei

Arrangør: Poulsker Idrætsforening

Tlf: 20 33 30 73 Fax: 56 48 90 25

E-mail: info@havnefest.dk

HAVNEFEST - SPONSORER:

Anlægsgartner Anders Munch

Bo og Gaver

Bornholms Kød og Catering

Bornholms Lift og Stillads

Boss Cykler

Coca-Cola

Dagli' Brugsen Snogebæk

Elcenter Nexø

Guldhytten

Inferno Glass Works · Art & Industri

Intersport Nexø

Kjaerstrup Chokolade

Nexø Renovation og Burmeister

Nexø Revision

Nordea A/S

Paul Larsen Transport A/S

Restaurant Breno's og Minigolf

Restaurant Den lille Havfrue

Snogebæk Havnekiosk og Grill

Snogebæk Kro

Snogebæk Røgeri

Sørens Værtshus

Tuborg

KONCERT · 26. JULI

Lars Lilholt Band Nefertiti tur 2003

20.00-21.00 Valentinos spiller i teltet

Musik im Zelt

21.00-24.00 **Lars Lilholt Band**

Danmarks bedste live-band

Die beste Live-Band Dänemarks

24.00-02.00 Valentinos

Musik im Zelt bis 02 Uhr

01.00 BAT-NAT-BUS fra Q8-tanken (Nattillæg)

Koncerter med Lars Lilholt Band er en helaftensforestilling, der byder på fest og farver og ikke mindst, eftertænksomhed. Bandets spilleglæde er legendarisk og Lars Lilholt Band formår altid at skabe en magisk stemning i flot samspil med publikum. Velkommen til en enestående oplevelse ved Snogebæk Havn.

Wir freuen uns, die „Lars Lilholt Band“ präsentieren zu können. Mit seinen neuen aber auch traditionellen Liedern und mit dem Hintergrund der abendlichen Ostsee, entsteht eine magische Stimmung, die Jung und Alt bezaubert. Ein Erlebnis, das Sie nicht vergessen sollten.

RESTAURANTER I SNOGEBÆK:

Den lille Havfrue · 56 48 80 55

Restaurant Breno's · 56 48 90 44

Sørens Værtshus · 56 48 80 20

Snogebæk Røgeri · 56 48 80 11

SNOGEBÆK
2003

HAVNE
FEST



18 · 19 · 20 · JULI

LILHOLT BAND

26 · JULI

www.havnefest.dk